



Quarantine Station, Ministry of Health, Labour and Welfare,
Japanese Government

スペイン語

Spanish

Certificado de Prueba COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Fecha de expedición

Date of issue _____

Nombre

Name _____

Fecha de nacimiento

Date of Birth _____

Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Muestra Sample (Marque una de las siguientes casillas /Check one of the boxes below)	Método de Prueba COVID-19 Testing Method for COVID-19 (Marque una de las siguientes casillas /Check one of the boxes below)	Resultado Result	Fecha y hora de toma de muestras Specimen Collection Date and Time	Observaciones Remarks
<input type="checkbox"/> Hisopo nasofaríngeo Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Hisopo nasal^{*2} Nasal Swab <input type="checkbox"/> Saliva Saliva <input type="checkbox"/> Hisopo nasofaríngeo y orofaríngeo Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> Prueba de amplificación de ácidos nucleicos (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Secuencia próxima generación) Nucleic acid amplification test (NAAT) (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Next generation sequence) <input type="checkbox"/> Prueba cuantitativa de antígenos^{*1} (CLEIA/ECLIA) Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input type="checkbox"/> Negativo Negative <input type="checkbox"/> Positivo Positive → Denegado acceso a Japón/No entry into Japan	Fecha(año/mes/día) Date(yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Hora Time AM/PM : ____	

*1 **No es una prueba de antígeno cualitativa.** Not a qualitative antigen test.

*2 **El hisopo nasal es válido cuando el método de prueba es una prueba de amplificación de ácido nucleico.**
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Nombre de la Institución Médica

Name of Medical institution _____



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Japanese Government

スペイン語
Spanish

Certificado de Prueba COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Ejemplo/Sample

Fecha de expedición
Date of issue _____

Nombre
Name _____

Fecha de nacimiento
Date of Birth _____

Este documento certifica los siguientes resultados obtenidos en la prueba COVID-19 llevada a cabo a través de las muestras tomadas a la persona arriba indicada.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Muestra Sample (Marque una de las siguientes casillas /Check one of the boxes below)	Método de Prueba COVID-19 Testing Method for COVID-19 (Marque una de las siguientes casillas /Check one of the boxes below)	Resultado Result	Fecha y hora de toma de muestras Specimen Collection Date and Time	Observaciones Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Hisopo nasofaríngeo Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Hisopo nasal*2 Nasal Swab <input type="checkbox"/> Saliva Saliva <input type="checkbox"/> Hisopo nasofaríngeo y orofaríngeo Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input checked="" type="checkbox"/> Prueba de amplificación de ácidos nucleicos (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Secuencia próxima generación) Nucleic acid amplification test (NAAT) (NAAT: PCR, LAMP, TMA, TRC, Smart Amp, NEAR, Next generation sequence) <input type="checkbox"/> Prueba cuantitativa de antígenos*1 (CLEIA/ECLIA) Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Negativo Negative <input type="checkbox"/> Positivo Positive → Denegado acceso a Japón/No entry into Japan	Fecha(año/mes/día) Date(yyyy /mm /dd) <u>2022/ 6 / 1</u> Hora Time <u>AM/PM</u> <u>2:30</u>	

*1 No es una prueba de antígeno cualitativa. Not a qualitative antigen test.

*2 El hisopo nasal es válido cuando el método de prueba es una prueba de amplificación de ácido nucleico.
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Nombre de la Institución Médica
Name of Medical institution _____